

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 2947

**TECHNICAL CRITERIA FOR A
CLOSE-CIRCUIT REFUELLING
SYSTEM**

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
RELATIVES AU SYSTÈME DE
RAVITAILLEMENT EN
CARBURANT EN CIRCUIT FERMÉ**

EDITION/ÉDITION 5
30 November/novembre 2016
NSO/1450(2016)PHE/2947



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le **BUREAU OTAN**
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN
NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

30 November/novembre 2016

STANAG 2947
Edition/Édition 5

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 2947, Edition/Édition 4, dated/du 27 April/avril 2012

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

- i -

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de normalisation

STANAG 2947 Edition/Édition 5

**TECHNICAL CRITERIA FOR A CLOSE-
CIRCUIT REFUELLING SYSTEM**

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
RELATIVES AU SYSTÈME DE
RAVITAILLEMENT EN CARBURANT EN
CIRCUIT FERMÉ**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To provide standardized technical criteria for the design of a closed-circuit refueling system (turbine fuel) for rotary wing aircraft.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Établir des spécifications techniques normalisées pour la conception des systèmes de ravitaillement en carburant (pour turbine) en circuit fermé des aéronefs à voilure tournante.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AFLP-2947, Edition A

NORME

AFLP-2947, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 3105 – PRESSURE
REFUELLING CONNECTIONS AND
DEFUELLING FOR AIRCRAFT –
AASSEP-2

STANAG 3212 – DIAMETERS FOR
GRAVITY FILLING ORIFICES

STANAG 3632 – AIRCRAFT AND
GROUND SUPPORT EQUIPMENT
ELECTRICAL CONNECTIONS FOR
STATIC GROUNDING - AAEP-02

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 3105 – RACCORDS
D'AVITAILLEMENT SOUS PRESSION À
BORD DES AÉRONEFS ET REPRISE
CARBURANT - AASSEP-2

STANAG 3212 – DIAMÈTRE DES
ORIFICES DE REMPLISSAGE PAR
GRAVITÉ

STANAG 3632 – RACCORDS DE MISE À
LA TERRE DE L'ÉLECTRICITÉ STATIQUE
POUR LES AÉRONEFS ET LE MATÉRIEL
DE SERVITUDE AU SOL - AAEP-02

STANAG 3681 – CRITERIA FOR
PRESSURE FUELLING/DEFUELLING OF
AIRCRAFT

STANAG 3681 – CONDITIONS
D'AVITAILLEMENT/VIDANGE SOUS
PRESSION DU CARBURANT DES
AÉRONEFS

STANAG 3682 – ELECTROSTATIC
SAFETY CONNECTION PROCEDURES
FOR AVIATION FUEL HANDLING AND
LIQUID FUEL LOADING/UNLOADING
OPERATIONS DURING GROUND
TRANSFER AND AIRCRAFT
FUELLING/DEFUELLING

STANAG 3682 – PROCÉDURES DE
CONNEXION ÉLECTROSTATIQUE DE
SÉCURITÉ POUR LA MANIPULATION DU
CARBURANT AVIATION ET LES
OPÉRATIONS DE
CHARGEMENT/DÉCHARGEMENT DE
CARBURANT LIQUIDE PENDANT LE
TRANSFERT AU SOL ET LES
AVITAILLEMENT/VIDANGE DES
AÉRONEFS

STANAG 2999 – USE OF HELICOPTERS
IN LAND OPERATIONS DOCTRINE –
ATP-49

STANAG 2999 – DOCTRINE RELATIVE À
L'EMPLOI DES HÉLICOPTÈRES DANS
LES OPÉRATIONS TERRESTRES –
ATP-49

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the
ratification and implementation of this
STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the
NATO Standardization Document
Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is implemented when nations
have published or revised their
specifications in sufficient detail to comply
with the requirement of the STANAG.

Nations are invited to report on their
effective implementation of the STANAG
using the form at Annex H to AAP-03(J).

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la
ratification et la mise en application du
présent STANAG sont communiquées au
NSO.

Les réponses nationales sont consignées
dans la Base de données des documents de
normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est mis en application
par les pays dès que ceux-ci ont publié des
spécifications conformes aux exigences qu'il
énonce ou ont revu leurs spécifications d'une
manière suffisamment approfondie pour les
mettre en conformité avec lesdites
exigences.

Les pays sont invités à rendre compte de la
mise en application effective du présent
accord au moyen du formulaire figurant à
l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form at Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

RÉEXAMEN

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

**PETROLEUM COMMITTEE/
COMITÉ DES PRODUITS PÉTROLIERS
AC/112**

**Petroleum Handling Equipment Working Group/
Groupe de travail sur les matériels de manutention des produits pétroliers
(PHEWG)**

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

Mr./M. P. Van Exem, NATO HQ/Siège de l'OTAN
E-mail:/Courriel : van-exem.philippe@hq.nato.int

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**